

Le lieur e la teurtue

Ren ne sert de course, fait parti d'œuvre :

Le lieur e la teurtue, n'en sont eune exempl benvenue.

— Tu vas l'endret la-lein, Que dit la teurtue, parie que j'i erive avant toi.

— Més t'es bête a manger du fein ! Tu vâs pâs aossi vitelement come moi,
Que li repont le lieur, Fait te souegner, t'âs sentiés de la fleur.

— Bête ou pâs, je parie tout come, pour une paire ou pour une pome.

— Come tu voûrâs, tout de sieute, j'i vâs,
Je te fès ça en deûz encalées.

Més avant, je vâs fère eune muzée.

I pensaet avoir ben le temp come d'amouéz
De pâturer, de chopetter e de lever le néz.

La teurtue, yelle, alaet petit petao,

Durant que le lieur, li, fezaet le fieraad.

A la fin, cant i vit que l'aotr aboutaet bentôt

Il alit come le diabl e son train, més ça ne li servit de ren :

La teurtue erivit la premiere ao bout du clôz

— Ben dis don ! Q'o li huchit, qhi q'avaet rézon ?

De cai que ça sert de course si vitelement

Si c'êt pour perdr son temp ?



Jean de La Fontaine

Le lieuvr e la teurtue

Ren ne sert de coure, faot parti d'oure :

Le lieuvr e la teurtue, n'en sont eune exempl benvenue.

—Tu vais l'endret la-lein, Qe dit la teurtue, parie qe j'i erive avant tai.

—Més t'és bête a manjer du fein ! Tu vâs pâs aossi vitement come mai,

Qe li repont le lieuvr, Faot te souegner, t'âs ventiés de la fieuvr.

—Bête ou pâs, je parie tout come, pour une paire ou pour une pome.

—Come tu voûrâs, tout de sieute, j'i vâs, Je te fès ça en deûz encalées.

Més avant, je vâs fére eune muzée.

I pensaet avoir ben le temp come d'amouéz

De pâturer, de chopetter e de lever le néz.

La teurtue, yelle, alaet petit petao,

Durant qe le lieuvr, li, fezaet le fieraad.

A la fin, cant i vit qe l'aotr aboutaet bentôt

Il alit come le diabl e son train, Més ça ne li servit de ren :

La teurtue erivit la premiere ao bout du clîôz

—Ben dis don ! Q'o li huchit, qhi q'avaet rézon ?

De cai qe ça sert de coure si vitement

Si c'ét pour perdr son temp ?